

香港政府



# 新聞公報

一九七三年九月二十日

星期四

## 目錄

協助青年犯自新家長應了解責任	第一頁
八月份雨量多高踞歷年次席	第三頁
存倉米漸多新米將到港	第四頁
發動各界人士參加社會服務	第五頁
英聯邦獎學金今起接受申請	第六頁
窩打老山一帶週六停止供水	第七頁
使用個人防護設備保障工人作業安全	第七頁
八月份物價上升六點	第八頁
設立勞資協商制度有利解決勞資糾紛	第十頁

## 協助青年犯自新

### 家長應了解責任

監獄署長簡能今(星期四)日在九龍扶輪社午餐會中以「擾亂治安的青年為題發表表演詞說，我們在協助青少年罪犯改過自新之餘，必要協助其父母了解自己子女所犯罪行的嚴重性。

他說：青年犯人的父母多不能正視現實，相信他們的子女確曾犯罪，甚至所犯的是兇暴的罪行，我們不斷接觸到很多的為人父母者，對自己的子女曾經做過什麼事情並不十分關心，他們所關心的倒是自己的子女遭受拘禁而致家庭少了一個入息來源，他們一般的以為只要不斷有收入便不管那些錢是怎樣得來的。

他指出，持有這種態度的並非限於那些只靠罪犯未賺錢養家的，這反映出他們對子女，甚至整個社會，都未盡其為父母者的責任。故此我們在協助該等青少年罪犯改過自新之餘，實有必要協助其父母了解自己子女所犯罪行的嚴重性。

簡能談及監獄署的工作說：監獄署制訂了很多計劃及備有各種設施來處理眾多的青少年犯人；其中包括最近一年左右始實施的勞役中心計劃，以及多間建制完善的教導所。這些教導所當然亦有大量難教份子，不過所內一切措施務求使犯人在各個領域內都能有真正及明顯的進步；毒所內備有各種設施為那些吸毒的青少年罪犯治療毒癖。

簡能指出：青年人犯罪日增是有許多社會因素的，例如因家庭破裂，居住環境過於擠迫，缺乏適當的康樂活動，甚至因缺乏就業或深造機會。其他因素就是青年犯人的父母多不能正視現實，相信他們的子女確曾犯罪。

十九世紀末期犯人只為要受到應有懲罰而送入監獄，時至今日監獄制度仍然強調阻嚇作用，但這是永不能改變罪犯的。

簡能說：差不多所有犯人遲早都會獲釋的，因此監獄內的措施便必須以促使犯人改過自新為目標；而只有朝着這目標努力，才能使監獄工作有效地發揮其作用。

他說，雖然如此，監獄改造並非意味犯人可獲得優待；事實上，在獄中的犯人大部份每日都要幹一整天的工作。

青年勞役中心的宗旨是要通過在極端嚴密監管下的刻板起居方式及工作，加上督導員的誨導，從而警醒那些喪失理智的青年犯人，使他們明白身為市民的責任及從新自我發現。

簡能謂雖然在辦理勞役中心方面只有十五個月的經驗，截至目前，成果尚堪告慰。

他指出，監獄署近年來一直是人手不足，有一個時期曾缺乏百分之三十之人手，負責管理約八千五百人的工作。幸而近月來招募工作較為順利，現時較一年前多了四百名人員，加入服務。



## 八月份雨量多

高踞歷年次席

本港今年八月份共得雨八二六點四公厘，比八月份正常雨量超出兩倍有奇。

本港天文台在各年八月份紀錄的雨量，最高者爲一九二三年八月之八七一點四公厘，故今年八月份之雨量紀錄，高踞歷年之次席。

從今年一月一日起至八月底止共錄得雨量二六一零點四公厘，而從五月一日起至八月底止則爲二四一三點三公厘，兩者均創最高紀錄。

八月份共有熱帶季候風暴五股在北太平洋西面及南中國海形成，本港須懸出風暴警告訊號，其他在北太平洋西部形成的兩個颱風對本港並無威脅，該月份亦無烈風紀錄或反常潮汐。

該月份共有飛機十九架因天氣惡劣而須改飛別處。

天文台在八月份曾發出雷暴或暴雨警告八次。

八月份各種天氣數字與正常數字比較如下：

陽光——四九點九小時，較正常少五一點〇小時。

雨量——八二六點四公厘，較正常多四五點六公厘。

雲量——百分之七十七，較正常高百分之十。

相對濕度——百分之八十六，較正常高百分之二。

平均最高氣溫——攝氏三十點五度，較正常高〇點一度。

平均最低溫度——攝氏廿七點六度，較正常高〇點一度。

平均露點——攝氏廿五度，較正常高〇點四度。

總蒸發量——一三〇點一公厘，較正常低四十點〇公厘。

最高氣溫攝氏卅二點九度係在八月三日錄得，最低氣溫攝氏廿三點六度係在八月十日錄得。

存倉米漸多  
新米將到港

工商署今日宣佈：一九七三年第四季之食米入口額暫定為八萬一千公噸，即按照基本額九萬公噸百分之九十輸入。

工商署助理署長沙敬德稱：削減入口額是鑑於存倉食米漸多，及預料本季末將有新造食米到港

該署將密切注視米市發展情況，必要時可於季中增發附加配額。

發言人續稱：目前本港存米約達七萬公噸。本年首八個月內，本港共輸入食米十九萬八千公噸，其中中國佔百分之四十八，泰國佔三十八，其餘則由美國、澳洲及巴基斯坦輸入。

發動各界人士  
參加社會服務  
誘導犯罪者改邪歸正

為着發動本港社會人士參與社會服務，去管教或協助犯罪者改過自新及防止罪行起見，社會福利署感化事務及感化機構部正推行一項小規模的實驗計劃，公開招募志願工作人員參加此項工作。

感化事務主任李中永說，在開發國家裡，志願服務成為感化服務的一部份，同時辦理得頗為成功。

他說該試驗計劃的目的是想該計劃一旦在本港實施時，是否會有任何困難。

日前有五位感化官參與這項計劃，每人正在指導一位志願人員，管教接受感化的犯罪者。

有兩名志願工作人員是女性，其一是學生，另一是文員。其餘三人分別是學生，會計員，和公務員。

各志願工作人員都有不同背景，但他們對於接受感化的人都有同情心。他們的工作包括私人授課，養成良好的嗜好，以及指引各人參加各種不同的社會活動等。

發言人強調：「這些不拘束形式的方法，誘使犯罪者改邪歸正，重過正常生活，已有良好效果。」

他又說：「只有透過這種參與社會服務的途徑，公眾人士才能與犯罪者接觸，及親身體驗到罪行的成因。他們會很快了解到防止罪行的責任何在。」

參加這類計劃的志願工作者必須經過審慎選擇的。他們要有良好品格，思想成熟，有豐富的本地社會常識，和交遊廣闊等，而最重要者為須熱心幫助那些接受管教的的人。

他又表示，志願工作人員也許由於個人的興趣和熱心，願意協助接受感化的人士，但這并非說他們接管了感化官的工作和責任。事實上，感化官仍有全責去指導由他們管教的人。志願工作人員只是幹些無需有職業技能的工作，去幫助接受感化的人士。

稍後時，這個實驗計劃將予以檢討，以便確知其在本地環境下是否實際可行，而不致盲目地效法其他國家。

## 英聯邦獎學金 今起接受申請

本港資質優秀學生可申請英聯邦政府頒贈之一九七四年獎學金，前往各聯邦國家研究深造，該等聯邦國家包括英國、加拿大、澳洲、紐西蘭、馬來西亞、千里達、多巴哥、牙買加及尼日利亞。

該等獎學金係依據英聯邦獎學金及研究獎學金方案而頒贈，但為數不多。

教育司署發言人稱：頒發此等獎學金目的，係期望學生學成後能對其國家作出有意義之貢獻。

該發言人又透露：是項獎學金主要係使獲獎者能在頒贈獎學金之國家的大學研究院深造或從事研究工作，時間通常為期兩年。

申請學生須為英聯邦公民，通常居住於本港，同時須在認可之大學畢業，或持有同等學歷。

申請人之年齡，在獎學金開始時，最好未超過廿八歲，逾三十五歲者將不受理。

申請表格可向銅鑼灣禮頓道九十一號雲翠大廈三樓教育司署香港分署海外留學暨獎學金組索取。

全部填妥之表格必須於十月二十日前交回上址。

### 窩打老山一帶

週六停止供水

九龍窩打老山一帶若干樓宇將於本月廿二日（星期六）凌晨一時起，暫停供水五小時，以便水務局人員進行測漏工程。

受影響者為在亞皆老街，公主道，培正道及梭極道範圍內的樓宇，窩打老山亦包括在內。

### 使用個人防護設備

保障工人作業安全

勞工處副處長韓達誠說：在工業上正確地使用個人防護設備，將大有助於保障工人免受作業時發生的危險。

韓氏今日主持工業安全研討會開會時作上述表示。該研討會為期兩日，乃由工業安全設備製造商之國際安全公司及和記洋行所主辦。

該研討會係在勞工處工業安全訓練中心舉行，有五十名行政級人員參加。彼等均來自建築業，船舶建造與修理業及其他公用事業公司等。

韓氏舉例指出：去年由於給物體絆倒或被下墜之物體擊中而死亡者計有十四人，受傷者則有六，四八一人。

他說：倘若配戴安全頭盔或穿着安全鞋具，便可能防止甚多此類意外之發生。

政府對於工人因工業意外而身受之痛苦，極表關懷。

他說：由於舒適之問題，防護設備之使用通常並不投合香港工人——甚至其他各地工人——之心意。因此，有賴於管理方面勸服他們使用此等設備。事實上在若干情形下，係規定必須使用防護設備者，例如在密閉場地內，便必須使用呼吸器具。

使工人使用防護設備係勞工處推行改善工業安全運動之一部份，而法例則為解決該項問題之另一方法。

他說：為要達到此目的，勞工處經已實施頗多安全法例，並正在草擬多項新規例，例如：有關石屎槍及起重器械之安全使用等。

韓氏表示倘若無僱主與工人合作，祇靠訂立法例並不能完成此項任務，僱主必須有決心改善其設備，而僱員則應儘量利用該等改善措施。

#### 八月份物價上升六點

本年八月份的一般消費物價指數為一七六，較上一個月高出六點。

物價指數上升的主要原因，是糧食指數增加十三點。耐用性用品、雜項物品、交通及車輛的指數亦各增加一點。

至於其他物品與服務的指數則變動不大。

而上一個月比較，麵飽西餅，豬肉，牛肉，家禽，及新鮮蔬菜的平均零售價格均告上升。大多數的餐室茶樓酒家已將各種食品的牌價提高。

統計處發言人表示，新鮮蔬菜價格銳升的原因，主要是由於八月份天雨連綿，新鮮蔬菜產量減少，割下的蔬菜會迅速腐爛。

在另一方面，鹹水和淡水魚的平均零售價格則因供應充裕而下降。

論及耐用性用品指數上升時，發言人表示乃因傢俬，五金器皿和餐具，旅行及体育用品價格上漲所致。雜項物品指數高升，則因文房用具，傢具和陳設品，及首飾價格上漲之故。

交通及車輛指數上升，乃受到汽車售價和保養汽車費用高漲的影響。

八月份之修訂消費物價指數為一八四，比上一個月高出七點。

## 設立勞資協商制度

### 有利解決勞資糾紛

勞工處處長彭禮士說：由於香港大多數僱主對於勞資關係採取駝鳥政策，工人遂認為罷工可獲得豐富之收穫。

勞工處處長今日在香港南區扶輪社發表演講時呼籲僱主進行全面細心檢討其勞資關係及人事政策。

彭氏指出，香港發生太多原可避免之罷工事件，其原因乃由於資方未有設立此僱員經常互通訊息之雙軌制度。

在促請香港工業界更廣泛設立勞資協商制度時，彭氏說：管方往往對勞資協商遠而避之，蓋彼等以為此種制度乃屬一種新概念。彭氏強調說：該制度曾受考驗，並証實為非常有效之互通訊息辦法，全世界之勞資關係專家，均公認其對於僱用人數較多之企業，實為良好人事管理之要素。

彭禮士促請僱主參閱由勞資關係科所編製有關勞資協商之手冊，並與該科聯絡，以便設立適合個別商號需求之勞資協商機構。

編輯注意

彭禮士之中文演詞全文，經已放在各報新聞箱內。